

Porównanie tłumaczeń Jana 5:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Po tem znajduje go — Jezus w — świątyni i powiedział mu: Oto zdrowy stałeś się; już nie grzesz, aby nie gorsze tobie coś stało się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Po tych znajduje go Jezus w świątyni i powiedział mu oto zdrowy stałeś się już więcej nie grzesz aby nie gorsze coś ci stałoby się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Jezus spotkał go w świątyni i powiedział do niego: Oto stałeś się zdrowy; nie grzesz więcej,* aby nie stało ci się coś gorszego. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Po tym znajduje go Jezus w świątyni i powiedział mu: Oto zdrowy stałeś się. Już nie grzesz, aby nie gorsze ci coś stało się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Po tych znajduje go Jezus w świątyni i powiedział mu oto zdrowy stałeś się już więcej nie grzesz aby nie gorsze coś ci stałoby się

¹⁾ <x>480 2:5</x>; <x>500 8:11</x>; <x>680 2:21</x>